



ما قبل هارى پوتر



تأليف: ج. ك. رولينغ

ترجمة: ع. ع. محمد



ما قبل

هارى بوئر

تأليف: ج. ك. رولينغ

ترجمة: ع. ع. محمد

العنوان: ما قبل هاري بوتر

Original English Title
Harry Potter Prequel
2007

المزيد

صفحة ع.ع. محمد

في جناح الظلام اتخذت الدراجة النارية المنحنى الحاد بسرعة شديدة، لدرجة أن الشرطيين في سيارة المطاردة صاحوا من الدهشة. ضغط الرقيب "فيشر" المكابح بقوة، معتقدا أنه لا شك دهن بسيارته الفتى الذي كان يقود الدراجة النارية. ومع ذلك فقد نجحت الدراجة في الالتفاف دون أن يهتز أي من راكبيها، وفي أقل من لمح البصر، اختفت بضوئها الخلفي ذي اللون الأحمر عند الشارع الجانبي الضيق.

صاح العرّيف "أندرسون" بحماس: "لقد أمسكنا بهم الآن، فالشارع مسدود".

ضغط "فيشر" على عجلة القيادة بقوة، ليتمكن من اتباعهما خلال الحارة الضيقة، مما تسبب بكشط نصف الطلاء الخارجي للسيارة. وعلى ضوء المصابيح الأمامية، أخيرا أوقعا بطريديتهما، بعد مطاردة استمرت ربع ساعة. كان الدراجان محاصران بين حائط مرتفع من الطوب، وبين سيارة الشرطة التي كانت تقترب منهما كزاحف مخيف.

كانت المسافة بين حائط الزقاق وأبواب السيارة ضيقة جدا، لدرجة أن "فيشر" و"أندرسون" تمكنا بصعوبة من سحب نفسيهما خارج السيارة.

كانا يتحركان ببطء، فيما يشبه حركة السلطعون البحري، تجاه المشاغبين، مما جرح كرامتيهما. جر "فيشر" كرشه الكبير محتكا بالحائط، وممزقا زرا من أزرار القميص مع كل خطوة يخطوها، وفي النهاية أغلق مرآة السيارة الجانبية ليتمكن من المرور. صاح في الشابين اللذين كانا يستمتعان بما يحدث، قابعين تحت الضوء الأزرق:

- "ترجلا عن الدراجة!"

فعلا كما طلب منهما. نظر إليهما متفحفا بينما يتحرر أخيرا من المرآة الجانبية المكسورة. بدا الدراجان في أواخر سنوات المراهقة. كان قائد الدراجة ذو شعر أسود طويل؛ ذكّره مظهره برفيق ابنته الذي يعزف الغيتار. كان للآخر شعر أسود أيضا، إلا أنه كان قصيرا وغير مصفف وتنمو خصلاته في كل اتجاه. يرتدي نظارات نظر وعلى وجهه ابتسامة عريضة. وكلاهما

يرتدي تيشيرتا عليه صورة طائر ذهبي؛ بالتأكيد شعار إحدى فرق الروك التي تصم الأذان بموسيقاها.

صاح "فيشر":

- "لا خوذات ..."

نقل إصبعه بين رأسيهما المكشوفين، ثم أردف:

- "... تجاوزتما السرعة المسموحة بـ ... بدرجة كبيرة ..."

في الحقيقة كانا قد تجاوزا السرعة بدرجة لم يتخيل "فيشر" أبدا أنه يمكن لدراجة نارية الوصول إليها.

- "... ترفضان التوقف للشرطة!"

قال الفتى ذو النظارات:

- "في الحقيقة كنا نتمنى الوقوف للثرثرة مع الشرطة، إلا أننا ..."

- "لا تتذاكى معي، أنتما الاثنان في مشكلة كبيرة ... الأسماء!"

قال الدراج ذو الشعر الطويل:

- "تريد أسماء؟ حسنا، فلنرى ... هناك ويلبرفورس ... باتشيبيا
... إلفيندورك ..."

عقب صاحب النظارات:

- "وأفضل شيء في هذا الاسم أنه يصلح للأولاد والبنات"

حدجهما "أندرسون" بغضب، فقال الأول:

- "آه! تقصد أسماءنا؟ كان عليك أن توضح! هذا جيمس بوتر،
وأنا سيريوس بلاك!"

- "الأمور فعلا ستصبح سوداء (بلاك) بالنسبة لكما الآن، أيها
الـ..."

لم يكن أي من "جيمس" أو "سيريوس" حقا يهتم بما يحدث، إلا
أنهما تنبها فجأة ككلبي حراسة، محمقين في السطح المقابل أعلى
سيارة الشرطة، تماما عند مدخل الزقاق. وفي حركة خفيفة
متناغمة وصلا إلى جيبيهما الخلفيين.

لوهلة توقع رجال الشرطة أن الفتين يوجها نحوهما أسلحة، لكن
في اللحظة التالية أدركا خطأهما. صاح "أندرسون" ساخرا:

- "عصي طبل؟ يا لكما من مهرجين ... حسنا، أنتما موقوفان
بتهمة ..."

قبل أن يتمكن من تسمية التهم، صاح "جيمس" و"سيرْيوس"
بكلمات غريبة، فانطفأت كشافات السيارة، وأظلم المكان.

تخبط الرجلان للحظة، ثم التفتا للأعلى، ولذهولهما، كان هناك
ثلاثة رجال يطبِّرون ... حرفيا يطفون على مكانس فوق الزقاق.
وفي نفس اللحظة بدأت سيارة الشرطة تزمجر وتقف على
عجلتيها الخلفيتين.

ارتعدت فرائص "فيشر"؛ نزل إلى الأرض؛ تعثر "أندرسون"
بقدمي "فيشر" ليقع فوقه. كانت هناك أصوات اصطدام وطرق
وسحق فوقهما تماما، وفجأة ارتطم الرجال الثلاثة بالسيارة
المنتصبية، ليسقطوا أرضا، وتتحطم مكانسهم.

سمع "فيشر" صوت محرك الدراجة النارية، فاستجمع قواه وتلفت
للخلف حيث يقف المراهقان.

صاح "سيرْيوس" موجها كلامه لمحرك السيارة:

- "شكرا جزيلا، إننا مدينون لك!"

وقال "جيمس":

- "نعم، سررنا بلقائك! وتذكر أن إلفيندورك يصلح اسما لفتى
أو فتاة!"

صوت اصطدام مرتفع جعل كل من "فيشر" و"أندرسون" يلقي
بذراعيه حول عنق صاحبه في ذعر. عادت سيارتهما إلى
وضعها الطبيعي على الأرض. زمجر محرك الدراجة النارية،
وعلى مرأى من الرجلين المذهولين ارتفعت عن الأرض حلقة
في الهواء؛ انطلق "جيمس" و"سيريروس" في سماء الليل، مخلفين
وراءهم ذيلا متلألئا من الضوء.

The speeding motorcycle took the sharp corner so fast in the darkness that both policemen in the pursuing car shouted 'Shooa!' Sergeant Fisher slammed his large foot on the brake, thinking that the boy who was riding pillion was sure to be flung under his wheels; however, the motorcycle made the turn without upsetting either of its riders, and with a wink of its red tail light, vanished up the narrow side street.

'We've got 'em now!' cried PC Anderson excitedly. 'That's a dead end!' heaning hard on the steering wheel and crashing his gears, Fisher scraped half the paint off the flank of the car as he forced it up the alleyway in pursuit. There in the headlights sat their quarry, stationary at last after a quarter of an hour's chase. The two riders were trapped between a towering brick wall and the police car, which was now crawling towards them like some growling, luminous-eyed predator.

There was so little space between the car doors and the walls of the alley that Fisher and Anderson had difficulty extricating themselves from the vehicle. It injured their dignity to have to inch, crab-like, towards the miscreants. Fisher dragged his generous belly along the wall, tearing buttons off his shirt as he went, and finally snapping off the wing mirror with his backside.

'Get off the bike!' he bellowed at the snirking youths, who sat basking in the flashing blue light as though enjoying it.

They did as they were told. Finally pulling free from the broken wing mirror, Fisher glared at them. They seemed to be in their late teens. The one who had been driving had long black hair; his insolent good looks reminded Fisher unpleasantly of his daughter's guitar-playing, layabout boyfriend. The second boy also had black hair, though his was short and stuck up in all directions; he wore glasses and a broad grin. Both were dressed in T-shirts emblazoned with a large golden bird; the emblem, no doubt, of some deafening, timeless rock band.

'No helmets!' Fisher yelled, pointing from one uncrowned head to the other. 'Exceeding the speed limit by - by a considerable amount! Waterstone's. What's your story?' (In fact, the speed registered had been greater than Fisher was prepared to accept that any motorcycle could travel.) 'Failing to stop for the police!'

'We'd have loved to stop for a chat,' said the boy in glasses, 'only we were trying -'

'Don't get smart - you two are in a heap of trouble!' started Anderson. 'Names!'

'Names?' repeated the long-haired driver. 'Er - well, let's see. There's Wilberforce... Bathsheba... Elvendork...'

'And what's nice about that one is, you can use it for a boy or a girl,' said the boy in glasses.

'Oh, our names, did you mean?' asked the first, as Anderson spluttered with rage.

'You should've said! This here is James Potter, and I'm Sirius Black!'

'Things'll be seriously black for you in a minute, you cheeky little -'

But neither James nor Sirius was paying attention. They were suddenly as alert as gundogs, staring past Fisher and Anderson, over the roof of the police car, at the dark mouth of the alley. Then, with identical, fluid movements, they reached into their back pockets.

For the space of a heartbeat both policemen imagined guns gleaming at them, but a second later they saw that the motorcyclists had drawn nothing more than 'Drumsticks?' jeered Anderson. 'Right pair of jokers, aren't you? Right, we're arresting you on a charge of -'

But Anderson never got to name the charge. James and Sirius had shouted something incomprehensible, and the beams from the headlights had moved.

The policemen wheeled around, then staggered backwards. Three men were flying - actually flying - up the alley on broomsticks - and at the same moment, the police car was rearing up on its back wheels.

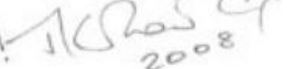
Fisher's knees buckled; he sat down hard; Anderson tripped over Fisher's legs and fell on top of him, as ~~flump~~ - ~~bang~~ - ~~crunch~~ - they heard the men on brooms slam into the upended car and fall, apparently insensible, to the ground, while broken bits of broomstick clattered down around them.

The motorcycle had roared into life again. His mouth hanging open, Fisher nudged the strength to look back at the two teenagers.

'Thanks very much!' called Sirius over the throbb of the engine. 'We owe you one!'

'Yeah, nice meeting you!' said James. 'And don't forget: Elvendork! It's unisex!'

There was an earth-shaking crash, and Fisher and Anderson threw their arms around each other in fright; their car had just fallen back to the ground. Now it was the motorcycle's turn to rear. Before the policemen's disbelieving eyes, it took off into thin air: James and Sirius zoomed away into the night sky, their tail light twinkling behind them like a vanishing ruby.

From the prequel I am not working on - but that was fun!  2008

لا تبخل بدعم الصفحة

ع.ع. محمد